

ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH



2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum

SALESIANS OF DON BOSCO

Visit our website at
sjbchicago.org



Follow us on
St. John Bosco
-St. James Parish Chicago



salesianschicago
sym_chicago

MASS SCHEDULE

ENGLISH

St. James Church

Saturday Vigil—5:00PM

Sunday—9:00AM

St. John Bosco Church

Sunday—9:30AM

Monday to Friday—8:00AM

POLISH / PO POLSKU

St. James Church

Sunday—7:30AM, 10:30AM

Monday to Friday—8:00AM

First Friday—7:00PM

SPANISH / ESPAÑOL

St. James Church

Sunday—12:00PM

St. John Bosco Church

Saturday Vigil—7:00PM;

Sunday—7:00AM, 11:00AM,

1:00PM, 7:00PM;

Monday to Friday—7:00PM

CONFESSIONS

St. James Church

30 Minutes before Polish Masses

St. John Bosco Church

Monday to Sunday

6:00-6:45 PM

ADORATION

Daily Adoration at

St. James Church

Monday to Friday 8:45am to 6:00pm

Eucharistic Thursdays

Every Thursday at

St. John Bosco Church

7:45pm to 9:00pm



October 5, 2025

27TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

The apostles said to the Lord, "Increase our faith." The Lord replied, "If you have faith the size of a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you." - Lk 17:5-6

Los apóstoles dijeron al Señor: "Auméntanos la fe". El Señor les contestó: "Si tuviera fe, aunque fuera tan pequeña como una semilla de mostaza, podrían decir a ese árbol frondoso: 'Arráncate de raíz y plántate en el mar', y los obedecería". - Lc 17, 5-6

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

ST. JOHN BOSCO RECTORY

(773) 622-4620

Monday—Friday, 8:30AM-4:30PM

Saturday/Sunday, CLOSED

VALDOCCO

SALESIAN YOUTH MINISTRY CENTER

@ St. James Campus-(773) 413-7530

2441 N. Menard Avenue

ST. DOMINIC SAVIO CENTER

@ St. John Bosco Campus

Religious Education Office

(773) 836-2413

Monday & Tuesday— 8:30am -4:30pm

Wednesday—Friday -8:30am - 7:00pm

Saturday - 11:00am - 7:00pm

Sunday - 7:00AM-3:00PM

A MESSAGE FROM THE PASTOR FR. MIGUEL

Querida comunidad de San Juan Bosco-Santiago Apóstol:

El pasado fin de semana tuvimos la bendición de celebrar la Feria de Ministerios en nuestra parroquia, un evento que continúa este fin de semana. Esta feria ha sido organizada con el objetivo de que todos los feligreses puedan informarse sobre los diferentes ministerios y grupos que existen dentro de nuestra comunidad parroquial y, si lo desean, se animen a formar parte activa de alguno de ellos. La Feria de Ministerios busca fomentar la participación y el compromiso de todos en la vida parroquial. A través de las distintas mesas y presentaciones, los miembros de la comunidad han podido conocer el trabajo de cada ministerio, sus actividades y la manera en que contribuyen a la misión de la Iglesia. Es una oportunidad para descubrir dónde podemos poner al servicio de los demás los talentos y dones que Dios nos ha concedido.

Este domingo, en la liturgia Jesús nos habla de la fe, utilizando una imagen sencilla y poderosa, "Si tuvieran fe, aunque fuera tan pequeña como una semilla de mostaza, podrían decir a ese árbol frondoso: 'Arráncate de raíz y plántate en el mar', y los obedecería." Con estas palabras, el Señor nos invita a no subestimar el poder de la fe, aunque nos parezca pequeña o insuficiente. Nos recuerda que una fe genuina, aunque sea humilde y sencilla, puede obrar grandes cosas en nuestra vida y en la de quienes nos rodean. La fe auténtica no consiste en tener certezas absolutas, sino en confiar plenamente en Dios y en su amor, dejando que Él obre en nuestro día a día.

Jesús también nos recuerda que somos siervos llamados a cumplir con nuestra misión, no por obtener reconocimientos, sino por amor a Dios y al prójimo. Nuestra vida cristiana no se basa en méritos, sino en la gracia y la generosidad de Dios. Como párroco, quiero animar a toda la comunidad de San Juan Bosco-Santiago Apóstol a seguir construyendo el Reino de Dios con los talentos que cada uno ha recibido. La Iglesia necesita de nuestro compromiso y generosidad para continuar su misión evangelizadora y de servicio. Cultivemos esa fe sencilla y humilde que confía plenamente en el Señor. A veces nos sentimos pequeños ante las dificultades, pero no olvidemos que Dios puede hacer mucho con nuestra "pequeña semilla de mostaza". Si ponemos en sus manos nuestra vida y nuestros esfuerzos, Él los multiplicará y dará fruto abundante. Pidamos al Señor que aumente nuestra fe, para que sepamos vivir cada día con esperanza, alegría y espíritu de servicio. Que la Virgen María, modelo de fe y entrega, nos acompañe siempre en nuestro camino. ¡Sigamos adelante con alegría y esperanza!

Dear Community of St. John Bosco-St. James,

This past weekend we were blessed to hold the Ministry Fair at our parish, an event that continues this weekend. This fair has been organized with the aim that all parishioners can learn about the different ministries and groups that exist within our parish community and, if they wish, are encouraged to join one of them. The Ministry Fair seeks to encourage the participation and engagement of all in the life of the parish. Through the different stands and presentations, the members of the community have been able to learn about the work of each ministry, its activities and the way in which they contribute to the mission of the Church. It is an opportunity to discover how can we serve in our community using the gifts and talents that God has given us.

This Sunday, in the liturgy, Jesus talks about faith, using a simple and powerful image, "If you have faith the size of a mustard seed, you would say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you." With these words, the Lord invites us not to underestimate the power of faith, even if it seems small or insufficient. It reminds us that genuine faith, however humble and simple, can work great things in our lives and in the lives of those around us. Authentic faith does not consist in having absolute certainties, but in trusting fully in God and in his love, letting Him work in our day to day.

Jesus also reminds us that we are servants called to fulfill our mission, not for recognition, but for love of God and neighbor. Our Christian life is not based on merits, but on God's grace and generosity. As your pastor, I want to encourage the entire community of St. John Bosco-St. James to continue building the Kingdom of God with the talents that each one has received. The Church needs our commitment and generosity to continue its mission of evangelization and service. Let us cultivate that simple, humble faith that trusts fully in the Lord. Sometimes we feel small in the face of difficulties but let us not forget that God can do a lot with our "little mustard seed". If we place our lives and efforts in His hands, He will multiply them and bear abundant fruit. Let us ask the Lord to increase our faith, so that we may know how to live each day with hope, joy and a spirit of service. May Our Lady, model of faith and dedication, always accompany us on our journey. Let's move forward with joy and hope!

Drodzy parafianie parafii św. Jana Bosko-Jakuba Apostoła,

W zeszły koniec tygodnia mieliśmy okazję świętować w naszej parafii Jarmark Duszpasterski, wydarzenie, które trwać będzie również na zakończenie tego tygodnia. Jarmark ten został zorganizowany, aby wszyscy parafianie mogli dowiedzieć się więcej o różnych posługach i grupach działających w naszej wspólnocie parafialnej oraz, jeśli zechcą, zostać zachęceni do aktywnego włączenia się w którąś z nich. Jarmark Duszpasterski ma na celu zachęcenie wszystkich do uczestnictwa i zaangażowania w życie parafii. Poprzez różnorodne panele i prezentacje, członkowie wspólnoty mogli dowiedzieć się więcej o pracy każdej posługi, jej działalności i o tym, jak przyczynia się ona do misji Kościoła. To okazja, aby odkryć, gdzie możemy wykorzystać talenty i dary, którymi obdarzył nas Bóg, w służbie innym.

W tę niedzielę, w liturgii, Jezus mówi do nas o wierze, posługując się prostym, a zarazem wymownym obrazem: „Jeśli macie wiarę, choćby tak małą jak ziarnko gorczycy, powiecie temu drzewu liściastemu: «Wyrwij się z korzeniem i przesadź się w morze», a będzie wam posłuszne”. Tymi słowami Pan zachęca nas, abyśmy nie lekceważyli mocy wiary, nawet jeśli wydaje się ona mała lub niewystarczająca. Przypomina nam, że prawdziwa wiara, nawet jeśli jest pokorna i prosta, może zdziałać wielkie rzeczy w naszym życiu i w życiu otaczających nas ludzi. Autentyczna wiara nie polega na posiadaniu absolutnej pewności, lecz na całkowitym zaufaniu Bogu i Jego miłości, pozwalając Mu działać w naszym codziennym życiu.

Jezus przypomina nam również, że jesteśmy sługami powołanymi do wypełniania naszej misji, nie dla uznania, ale z miłości do Boga i bliźniego. Nasze życie chrześcijańskie nie opiera się na zasługach, lecz na łasce i hojności Boga. Jako proboszcz pragnę zachęcić całą wspólnotę parafii św. Jana Bosko-Jakuba Apostoła do dalszego budowania Królestwa Bożego talentami, które każdy z nas otrzymał. Kościół potrzebuje naszego zaangażowania i hojności, aby kontynuować swoją misję ewangelizacji i służby. Pielęgnujmy tę prostą i pokorną wiarę, która całkowicie ufa Panu. Czasami czujemy się mali w obliczu trudności, ale nie zapominajmy, że Bóg może wiele zdziałać z naszym „małym ziarnkiem gorczycy”. Jeśli oddamy nasze życie i nasze wysiłki w Jego ręce, On je pomnoży i przyniesie obfite owoce. Prośmy Pana o wzrost naszej wiary, abyśmy umieli żyć każdego dnia z nadzieją, radością i duchem służby. Niech Maryja Panna, wzór wiary i poświęcenia, zawsze towarzyszy nam w naszej drodze. Idźmy naprzód z radością i nad-

FERIA DE MINISTERIOS 2025

Parish Ministry Fair



Oración por los Migrantes



Dios y Padre bueno,
que amas personalmente a cada uno de tus hijos
e hijas sin importar si permanecen en su tierra o
si tienen que salir de ella.

Te damos gracias porque nos permites reconocernos como
Familia y Pueblo tuyo.

Te agradecemos porque nos iluminas, nos alientas y nos
alimentas con tu Palabra.

Te pedimos por aquellos que sufren a causa del hambre, la
injusticia, el cambio climático y la pobreza, para que juntos
encontremos soluciones adecuadas para salir adelante.

Te pedimos por nuestros países, para que juntos encontremos
caminos viables para la cooperación internacional
y el auténtico desarrollo humano.

Te pedimos por nuestra Iglesia, para que sepamos ser hermanos
y hermanas de todos, con corazón humilde y dispuesto
para acoger, proteger, promover e integrar a quienes nos
llaman a la puerta.

Te lo pedimos por Jesucristo, Nuestro Señor, a quien arrojamos
en nuestros hermanos y hermanas, que vive y reina,
por los siglos de los siglos.

Amén.

Prayer for the Migrants & Refugees



Lord Jesus, when you multiplied the loaves and fishes, you
provided more than food for the body, you offered us the
gift of yourself, the gift which satisfies every hunger and
quenches every thirst!

Your disciples were filled with fear and doubt, but you poured out
your love and compassion on the migrant crowd,
welcoming them as brothers and sisters.

Lord Jesus, today you call us to welcome the members of God's family
who come to our land to escape oppression, poverty, persecution, vio-
lence, and war. Like your disciples, we too are filled with fear and doubt
and even suspicion. We build barriers in our hearts and in our minds.

Lord Jesus, help us by your grace,
To banish fear from our hearts, that we may embrace each of your
children as our own brother and sister;

To welcome migrants and refugees with joy and generosity,
while responding to their many needs;

To realize that you call all people to your holy mountain to learn the
ways of peace and justice;

To share of our abundance as you spread a banquet before us;
To give witness to your love for all people,
as we celebrate the many gifts they bring.

We praise you and give you thanks for the family you have called to-
gether from so many people. We see in this human family a reflection of the
divine unity of the one Most Holy Trinity in whom we make our prayer:

Father, Son, and Holy Spirit. Amen.



OCTUBRE MES DEL ROSARIO MISIONERO

El Rosario Misionero es una forma de oración que toma como base el rosario tradicional, el cual se reza por las intenciones y necesidades de todo el mundo, consiste en rezar los misterios, teniendo presente los cinco continentes y orando por los misioneros y misioneras y por todos los que aun no conocen la Buena Nueva de la salvación, para que se abran a la luz del Evangelio.

Los misterios tienen colores que representan los cinco continentes.

Primer misterio: color VERDE.

En esta decena rezamos por la iglesia de **África**, para que una vez evangelizada, se convierta en evangelizadora.

Segundo misterio color ROJO

En esta decena rezamos, por la iglesia en **América**; el continente de la esperanza; para que seamos como María; Misioneros de Cristo y salgamos a evangelizar a otros continentes.

Tercer misterio color BLANCO

En esta decena rezamos por la iglesia en **Europa**; para que se realice la unidad en un solo Señor; una sola fe y un solo bautismo.

Cuarto misterio color AZUL.

En esta decena, rezamos por **Oceanía**; para que los habitantes de las islas; ingresen a la iglesia y adquieran el espíritu misionero.

Quinto misterio color AMARILLO

En esta última decena rezamos por todos los que viven en Asia.; para que todo el continente; donde vive más de la mitad de la humanidad; reciba la santa fe católica.

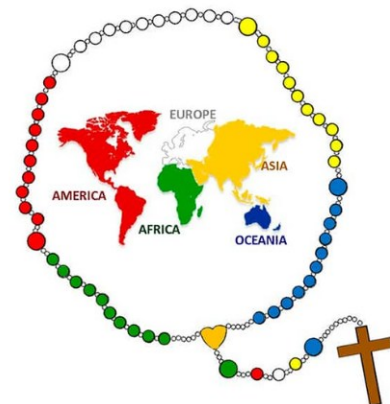


ROSARY DEVOTIONS DEVOCIONES DEL ROSARIO

- Lunes —Viernes -Rosario en español en SJB 8:30am
- Lunes—Domingo -Rosario en español en SJB 6:15pm
- Saturday— Rosary in English at SJ 4:30pm
- Sunday— Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim at SJ 10am
- Sabado (Solo en octubre)— Rosario de Aurora en español en SJ 6am-7am



EVENTO CATEQUETICO FAMILIAR



ROSARIO MISIONERO

Del jueves 23 de octubre al domingo 26 de octubre rezaremos el "Rosario Misionero" en San Juan Bosco-Santiago Apostol, Las intenciones de cada misterio del Rosario Misionero corresponden a proclamar el Evangelio en los 5 continentes. Nuestros jóvenes y sus familias en nuestro programa de catecismo guiarán las oraciones todos los días.

MISSIONARY ROSARY

From Thursday, October 23rd through Sunday, October 26th we will be praying the "Missionary Rosary." at St. John Bosco-St. James, The intentions for each decade of the Missionary Rosary correspond to the spread of the Gospel on the 5 continents. Our young people and their families in our catechism program will lead the prayers each day.



SAN JUAN BOSCO

JUEVES 23 de octubre

Horario 5:30PM A 7:00PM En la Iglesia

VIERNES 24 de octubre

Horario 5:30PM A 7:00PM En la Iglesia

SABADO 25 de octubre

Horario 5:30PM A 6:55PM, en el Gimnasio

DOMINGO 26 de octubre

Horario 8:00AM A 9:25AM, en el Gimnasio

DOMINGO 26 de octubre

Horario 11:30PM A 12:55AM, en el Gimnasio



SANTIAGO APOSTOL

SABABDO 25 de octubre

HORARIO 3:00PM A 4:45PM en el Gimnasio

DOMINGO 26 de octubre

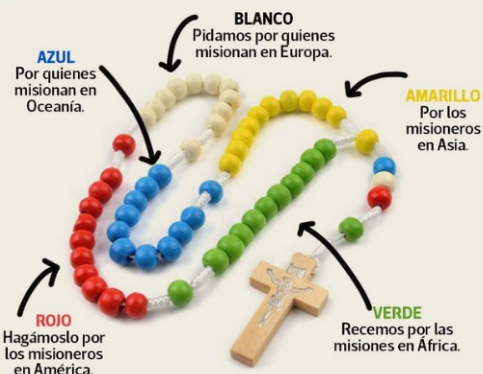
Horario 10:15AM A 11:45AM, en el Gimnasio



**Desde
la fe**

EL ROSARIO MISIONERO

Sus colores, representan lo siguiente:





ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH

ASOCIACIÓN DE MARÍA AUXILIADORA

ADMA



Te invita a rezar el **Rosario de la Aurora** todos los sábados 4, 11, 18 y 25 del mes de **Octubre** a las **6:00 am.**

¡Te esperamos!

“Despierten los corazones. Para alabar a María; Que ya viene la aurora. Dando principio al día.”



“Si quieres las alas del fervor, sea la Virgen María tu amor. Un alma a ella fiel puede al cielo llegar.”
- Don Bosco



Iglesia Santiago Apóstol
5730 W Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639



LA PARROQUIA DE
ST. JOHN BOSCO-ST JAMES
INVITA A TODAS LAS PAREJAS



Amar y ser Amados

Refuerza tu Matrimonio

Presentado por Padre Miguel & Diacono Victor



VIERNES,

17 de OCTUBRE 2025

DESPUES DE MISA DE 7PM

(HABRA CUIDADO DE NIÑOS)

IGLESIA DE ST. JOHN BOSCO

2250 N. MCVICKER AVE, CHICAGO, IL 60639



Para mas informacion llamar Elda Garcia 773-425-6814
Teresa Alanis 773-289-2392



ARMANDO A LOS JÓVENES ADULTOS EN CRISTO CON SABIDURÍA Y ORACIÓN

En un mundo donde la verdad es “subjetiva.” Los jóvenes adultos desean conocer la VERDAD!

Jóvenes Guerreros de Cristo están aquí para compartir la VERDAD católica con los jóvenes adultos. Les ayuda a responder sus preguntas más profundas sobre su fe y brindándoles conocimiento y sabiduría para defenderla.

Todos los martes presentaremos una respuesta a una pregunta de fe y abriremos la mesa para discusión!

SE PROPORCIONARÁN BOCADILLOS!

**Se Reúne Todos los Martes ;
8:00 - 9:15 pm**

CALENDARIO MENSUAL:



9/30 - Cuál es la diferencia entre los diferentes tipos de ángeles?



10/7 - Cómo se dirigió el rosario a un ejército cristiano hacia la victoria?



10/14 - Por qué las parejas jóvenes deberían buscar casarse por la iglesia en lugar de simplemente vivir juntos?



10/21 - Cuál es la historia detrás de Carlos Acutis y Pier Giorgio y sus milagros?



10/28 - Cuál es el origen de Halloween y cómo se ha corrompido?

Estamos en St. James
Nosotros Estamos en el Sótano Bajando las Escaleras. Pasando la Cerca Entrada
Javier: (630) 329-0699



WE ARE GUERREROS DE CRISTO!

In a world where truth is “subjective.” Young adults desire to know the TRUTH!

Jóvenes Guerreros de Cristo is here to serve the Catholic TRUTH to young adults. In helping to answer your most deepest questions about your faith. And arms you with knowledge and wisdom of how to defend it.



**Meets Every Tuesday ;
8:00 - 9:15pm**

MONTHLY CALENDAR:



9/30 - What is the difference between the different types of angels?



10/7 - How did the rosary lead a Christian Army to victory?



10/14 - Why should young couples seek to get married by the church instead of just living together?



10/21 - What is the story behind Carlos Acutis and Pier Giorgio and their miracles?



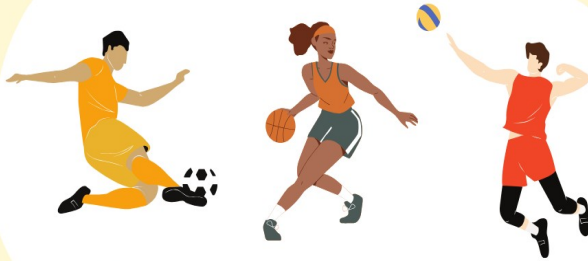
10/28 - What is the origin of Halloween and how has it been corrupted?

Every Tuesday we will present an answer to a faith question and open it up for a round table discussion!

SNACKS WILL BE PROVIDED!



SALESIAN YOUTH MINISTRY



SCAN
QR CODE
TO REGISTER



2441 N. Menard Ave, Chicago, IL 60639

FRIDAY NIGHT YOUTH

AGES 13-17 YEARS OLD
TIME 7:00 PM - 9:30 PM

- SOCCER
- BASKETBALL
- MAKER SPACE
- VOLLEYBALL
- GAME ROOM
- COOKING



Valdocco Youth Center
Instagram: @SYM_Chicago, Phone: 773-413-7530
Email: youthministry@sjbchicago.org

ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES PARISH

FOR AGES
7-14



SATURDAY ORATORY

10 AM - 2 PM

VALDOCCO YOUTH CENTER
2441 N. MENARD AVE.
CHICAGO, IL 60639

\$20 REGISTRATION
FOR WHOLE YEAR

JOIN US EVERY SATURDAY FOR FUN,
FRIENDLY, AND FAITHFUL ACTIVITIES
LIKE SPORTS, GAMEROOM, LEGO
ROBOTICS, ARTS & CRAFTS, 3-D
PRINTING, FAITH TIME AND MORE...

Register by scanning QR Code on the
right or go to the parish's website:
www.sjbchicago.org/saturday-oratory
If you have any questions, please
call/text 312-869-4553 or
email oratory@sjbchicago.org

SCAN TO
REGISTER



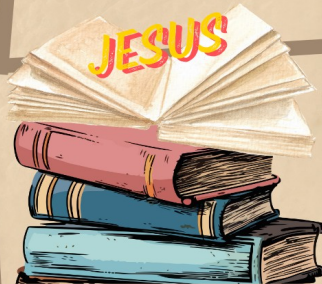
SALESIAN YOUTH MINISTRY

YOUTH BIBLE STUDY

EVERY
FRIDAY
6:00PM-7:00PM
FOR AGES: 13-17

Instagram: @SYM_Chicago
Phone: 773-413-7530
Email: youthministry@sjbchicago.org

VALDOCCO
YOUTH
CENTER
2441 N. Menard Ave
Chicago, IL 60639



SCAN



ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES PARISH

St. John Bosco-St. James Parish

Altar Servers Formation (ages 7-18)

"Serve the Lord with gladness;
enter his presence with songs of joy."
~ Psalm 100:2 ~



Meeting every Wednesday from 6:00 pm to 7:30
pm starting on September 3, 2025 and open to
old and new altar servers with their families.



St. James the Apostle Church
5730 W. Fullerton Ave
Chicago, IL 60639

Website:
www.sjbchicago.org/altar-servers
Email: youthministry@sjbchicago.org

SCAN HERE





E.C.O.S. Retreat Team



An energetic and faithful group of teens and young adults focused on prayer, community, and service. We meet to strengthen our relationship with God and prepare to give confirmation retreats to other teens. If you have received the Sacrament of Confirmation, come join us to discover and put your talents to use for the service of God and our parish of St. John Bosco-St. James.



Meeting Every Sunday
2:30pm - 4:30pm

Valdocco Youth Center
2441 N. Menard Ave
Chicago, IL 60639

Website:
[sjbchicago.org/
ecos-retreat-team](http://sjbchicago.org/ecos-retreat-team)



Estudio Bíblico para Jóvenes
Adultos (18-35 años)



UN VIAJE A TRAVÉS DEL LIBRO DEL ÉXODO



EXPLORA LA FE, LA LIBERTAD Y LAS
PROMESAS DE DIOS TODOS LOS MIÉRCOLES
POR LA NOCHE DE 8:00 P. M. A 9:30 P. M.



Únase a nosotros para un estudio
interesante que profundizará su
comprensión y fortalecerá su fe en
el Señor.

CENTRO DE FORMACIÓN/AUXILIO
PARROQUIA DE ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES
2416 N. MANGO AVE
CHICAGO, IL 60639

TÉLFONO: 773-413-7530
EMAIL: YOUTHMINISTRY@SJBCHICAGO.ORG



St. John Bosco
St. James Parrish

Invita al:

CHARLA PARA PAREJAS

**EL AMOR es de
VALIENTES**

Eclesiástes 4, 9-11



KRISTIAN CHAVES
PREDICADOR CATOLICO

NOVIEMBRE

03

7:00PM

ST. JOHN BOSCO
2250 N. MCVIKER AVE
CHICAGO, ILLINOIS 60639



ST. JOHN BOSCO -
ST. JAMES PARISH
SALESIANS OF DON BOSCO



RCCH
Renovación Carismática
Católica Hispana
Arquidiócesis de Chicago

SEMINARIO DE VIDA EN EL ESPÍRITU

Este Seminario es Gratuito

Cuándo: Cada Viernes, de 7pm a 9pm, a partir del
19 de Septiembre al 21 de Noviembre.

Dónde: En la iglesia de Santiago Apóstol (St. James)
5730 W Fullerton Ave, Chicago, IL 60639

Para más información comunicarse al (773-824-6034) o al
(773-396-9007)

"Quedaron llenos del Espíritu Santo"
Hechos 2:4



St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Weekly Pastoral Activities Actividades Pastorales Semanales Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie



Saturday/Sábado/Sobota September/ Septiembre/ Wrzesień 4, 2025

6:00am - Rosario del Aurora (ADMA) - SJ Iglesia
8:00am - Reunion de Caridades de Cristo Resucitado- SJB Savio Center
9:00am - Retiro de Cooperadores Salesianos Casa Lupita
10:00am - Reunion de Celula Divina Misericordia - SJB Church Room
10:00am - 2:00pm - Youth Oratory/Oratorio Juvenil - SJ Valdocco
3:15pm - 4:45pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ Clases de Catecismo (Incluye Misa)
5:30pm - 8:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
9:00pm - Adoración Nocturna - SJB Iglesia

Sunday/domingo /Niedziela September/ Septiembre/ Wrzesień 5, 2025

8:00am - 2:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
10:00am - Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim - SJB Church
10:15am - 12:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ Clases de Catecismo (Incluye Misa) School Gym
2:30pm - ECOS Team Meeting/Reunión de Equipo de ECOS - SJ Valdocco/Church

Monday/lunes/Poniedziałek September/ Septiembre/ Wrzesień 6, 2025

6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
6:00pm - 8:00pm - Reunion de Consejo de Liturgia - SJ Formation Center
7:00pm - New Leader Program (Horizon) - SJ Formation Center & Kitchen
7:00pm - Reunión de Grupo 34 de los Jueves - SJB Savio Center
8:00pm - 9:00pm - Circulo de Oración Renovación Carismática - SJB Iglesia
8:00pm - Reunion de Cooperadores Salesianos - SJB Casa Lupita
8:00pm - Formación de ADMA - SJ Rectory Hall

Tuesday /Martes/Wtorek September/ Septiembre/ Wrzesień 7, 2025

6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
7:00pm - 9:00pm - Circulo de Oración Renovación Carismática - SJ Iglesia
8:00pm - Reunión de Grupo 34 del Domingo 8am y 11am - SJB Divino Niño

Wednesday/Miércoles/Roda October/ Octubre/ Październik 8, 2025

6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
6:00pm - 7:30pm - Altar Server Formation - SJ Church
7:00pm - 9:00pm - Curso de Liderazgo Pastoral - SJB Centro Domingo Savio
8:00pm - 9:30pm - Reunión de Lideres de Renovación Carismática - SJB Church
8:00pm - 9:00pm - Reunión de Caridades de Cristo Resucitado - SJB Casa Lupita
8:00pm - 9:00pm - Young Adults Bible Study (Ages 18-35) - SJ Formation Center
8:00pm - 9:00pm - Clases Pre Bautismales/Pre Baptismal Classes - SJB Church

Thursday/Jueves/Czwartek October/ Octubre/ Październik 9, 2025

5:30pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB Savio Center
Clases de Catecismo (Incluye Misa)
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
7:00pm - Reunión del Grupo de Alpha Español - SJB Centro Domingo Savio
6:00pm - Reunión de Lideres de Renovación Carismática - SJ Rectory Hall
7:00pm - Reunion de Grupo la Búsqueda - Casa Lupita, Salón San Juan Diego
7:45pm - 9:00pm - Adoración Eucarística - SJB Iglesia

Friday/Viernes/Piątek October/ Octubre/ Październik 10, 2025

5:30pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
7:00pm - Friday Night Youth/Teen Boys & Girls Ages 13+ - SJ Valdocco
7:00pm - Seminario de Vida - SJ Iglesia
8:00pm - Reunión de Equipo de Evangelización - SJB Gimnasio de la Escuela.

Saturday/Sábado/Sobota October/ Octubre/ Październik 11, 2025

6:00am - Rosario del Aurora (ADMA) - SJ Iglesia
8:00am - Reunion de Caridades de Cristo Resucitado- SJB Savio Center
10:00am - Reunion de Celula Divina Misericordia - SJB Church Room
10:00am - 2:00pm - Youth Oratory/Oratorio Juvenil - SJ Valdocco
12:00pm - 7:00pm - Aniversario de Adoracion Nocturna - SJB Gym & Church
3:15pm - 4:45pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ Clases de Catecismo (Incluye Misa)
5:30pm - 8:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia
9:00pm - Adoración Nocturna - SJB Iglesia

Sunday/domingo /Niedziela October/ Octubre/ Październik 12, 2025

8:00am - 2:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJB Clases de Catecismo (Incluye Misa) Savio Center
10:00am - Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim - SJB Church
10:15am - 12:00pm - Religious Education Classes (Mass Included) - SJ Clases de Catecismo (Incluye Misa) School Gym
2:30pm - ECOS Team Meeting/Reunión de Equipo de ECOS - SJ Valdocco/Church
6:00pm - Rosario en Español - SJB Iglesia



ST. JOHN BOSCO

Mass Intentions

Saturday, October 4th, 2025

7:00— ✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno
✠ Daniel Soto, ✠ Marcos Matías
✠ Manuela Rodríguez, ✠ Fidencio Nuñez
Acción de gracias a la Célula San Francisco de Asis

Sunday, October 5th, 2025

TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— Acción de gracias por Kristian Acosta
Por la Salud y Bienestar de Angela Alvarado

9:30—

11:00— ✠ Kelvin Jamil Chauca, ✠ Teodosa Pérez Cruz
✠ Epitacio Moreno, ✠ Candelaria Moctezuma
✠ Filadelfia Guevara, ✠ María de los Ángeles García
✠ Reina Cambro, ✠ Joel Contreras
Por las animas del purgatorio
Por la Salud de María Vergara
Acción de gracias a Santa María Faustina Kowalska

1:00— ✠ José Olgin, ✠ Ana María Carranza, ✠ Charlie Pérez
✠ Enrique González, ✠ Víctor Gutiérrez

7:00— ✠ Miguel Miranda, ✠ Eva López Sánchez

Monday, October 6th, 2025

8:00— ✠ Anthony Mix & Florentine Mix

7:00— ✠ Kelvin Jamil Chauca, ✠ Martin Miranda
✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno
✠ Ana María Zuluaga, ✠ Eva López, Sánchez
✠ Cristina Lahoz

Tuesday, October 7th, 2025

8:00— Blessings for Luz Zavala

7:00— ✠ Axel Llamas, ✠ Teodosa Pérez Cruz
✠ Epitacio Moreno, ✠ Eva López Sánchez

Wednesday, October 8th, 2025

8:00— For the Health of Baudelia Aleman

7:00— ✠ Natalia García, ✠ Teodosa Pérez Cruz
✠ Epitacio Moreno, ✠ Maurilio García
✠ Joan Hurley, ✠ Aries Cobián, ✠ Eva López Sánchez

Thursday, October 9th, 2025

8:00— Blessings for Ana Marie Mesia

7:00— ✠ Teodosa Pérez Cruz
✠ Epitacio Moreno
✠ Eva López Sánchez
Por la Salud de Oscar Augusto Zuluaga

Friday, October 10th, 2025

8:00— ✠ John Bilka
Blessings for Tony Baggio
For the poor souls in purgatory

7:00— ✠ Francisco Llamas, ✠ Teodosa Pérez Cruz
✠ Epitacio Moreno, ✠ Francisco Núñez Covarrubias
✠ Olga Inés Muñoz, ✠ Eva López

Saturday, October 11th, 2025

7:00— ✠ Teodosa Pérez Cruz
✠ Epitacio Moreno
✠ Yoshio Galván
✠ Rosa María Galván
✠ Eva López Sánchez

Sunday, October 12th, 2025

TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— ✠ Hilda Vázquez
Acción de gracias por la Divina Misericordia

9:30—

11:00— ✠ María de la Luz Onofre, ✠ Kelvin Jamil Chauca
✠ Ascensión y Anacleto Terrazas, ✠ Joel Contreras
✠ Teodosa Pérez Cruz, ✠ Epitacio Moreno
✠ Candelaria Moctezuma, ✠ Reina Cambro
Por la Salud de María Vergara

1:00— ✠ José Olgin, ✠ María López
✠ Víctor Gutiérrez

7:00— ✠ Eva López Sánchez

ST. JAMES

Mass Intentions

Saturday, October 4th, 2025

5:00 —

Sunday, October 5th, 2025

TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00— ✠ Cesar Villarreal
✠ Marcos Matías
✠ José Bahena
Almas del purgatorio
Por la Salud de Guadalupe Verduzco, José Verduzco
y Jesús Cruz

Monday, October 6th, 2025

8:00—

Tuesday, October 7th, 2025

8:00—

Wednesday, October 8th, 2025

8:00—

Thursday, October 9th, 2025

8:00—

Friday, October 10th, 2025

8:00—

Saturday, October 11th, 2025

5:00 — ✠ Stephen Bogusiewicz

Sunday, October 12th, 2025

TWENTY-EIGHTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00— ✠ Bonifacio Navar Chaidez
✠ Nazaria Santillanes
Almas del purgatorio, Animas del purgatorio
Por la Salud de Ernestina Verduzco, Natividad de Jesús
Guadalupe Verduzco

MINISTRIES

Ministerios

BAPTISM-BAUTISMO

For infants/children, Ages 0-6, please call the Rectory Office to register. For school-age children, Age 6+ and adults, please call the Religious Education Office to register.

Para bebés/niños, edades 0-6, por favor llame a la Rectoría para anotarse. Para niños en edad escolar, edades 6 en adelante y adultos, por favor llame a la Oficina del Catecismo para anotarse.

PRESENTACIONES / PRESENTATIONS 40 DIAS/40DAYS—3 Años/3 years

When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church only during weekday Masses, Monday to Friday. Please call the parish office two weeks ahead to register your child.

Cuando su hijo tiene 40 días o tres años de edad, él / ella puede ser presentado en la iglesia solo en Misas durante la semana de Lunes a Viernes. Por favor llame a la oficina parroquial dos semanas antes para registrar a su hijo/a.

QUINCEAÑERAS

The celebration of a girl's "sweet 15" is a cherished tradition. Please call the Rectory Office for information.

La celebración de la Quinceañera es una tradición preciada. Llame a la Rectoría para más información.

MATRIMONY-MARRIAGE-MATRIMONIO

Please call the Rectory Office to make an appointment with the Pastor at least six (6) months in advance.

Llame a la Rectoría por lo menos seis (6) meses antes para hacer cita con el Parroco.

VISITS TO SICK-VISITAS A LOS ENFERMOS

Please call the Rectory Office to make arrangements for Holy Communion and/or the Sacrament of the Anointing of the Sick. Visits are made by a priest, deacon, or lay minister.

Por favor llame a la Rectoría para recibir la Santa Comunión y/o el Sacramento de la Unción de los Enfermos. Las visitas son hechas por un Sacerdote, Diácono o Ministro Laico.

FUNERALS-FUNERALES

At the passing of a loved one, please contact a local Funeral Home. They will contact the parish about the Wake, Mass, and Cemetery Burial.

Cuando un ser querido muere, póngase en contacto con una funeraria local. La funeraria se pondrán en contacto con la parroquia sobre el Velorio, la Misa y el Entierro.



St. John Bosco-St. James Parish
773-622-4620 / sjbchicago.org

PARISH STAFF

SALESIANS OF DON BOSCO

Pastor Fr. Miguel A. Suarez, SDB
Director Fr. David Sajdak, SDB

Parochial Vicar/CYM Fr. Paul Chu, SDB
youthministry@sjbchicago.org / oratory@sjbchicago.org

Paroquial Vicar Fr. Timothy Ploch, SDB
Paroquial Vicar Fr. Mirosław Pieprzyca, SDB
Paroquial Vicar Fr. Ky T. Nguyen, SDB

Deacon Simon Anguiano
Deacon Victor Moreno
Deacon Orlando Perez

Parish Secretary Rosa I. Mata
secretary@sjbchicago.org

Communications Evelyn Acevedo
communications@sjbchicago.org

Business Manager Nohemi Garcia
businessmanager@sjbchicago.org

Religious Education Office:

CRE Felicitas Santillan
Office Manager Rosa I. Mora
Secretary Marcela Guerrero
religiouseducation@sjbchicago.org

St. John Bosco-St. James Parish Sunday Offering September 20 –September 21, 2025

5:00PM	\$505.00	19 Envelopes	SJ
7:00PM	\$915.00	42 Envelopes	SJB
7:30AM	\$431.00	24 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,417.00	37 Envelopes	SJB
9:00AM	\$450.00	31 Envelopes	SJ
9:30AM	\$974.00	34 Envelopes	SJB
10:30AM	\$368.00	24 Envelopes	SJ
11:00AM	\$1,697.00	56 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,453.00	54 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,660.00	59 Envelopes	SJB
7:00PM	\$946.00	29 Envelopes	SJB

Total Sunday Collection...\$10,866.00
Cash...\$9,868 Checks...\$998
Envelope Families... 991 Envelopes Received...409



Attention all Businesses!

Atención a todos los negocios!

Uwaga wszystkie firmy!



ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639 773-237-1474 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum

SALESIANS OF DON BOSCO

Follow us



St. John Bosco -
St. James Parish
Chicago

Visit our
Website at
sjbchicago.org



salesianschicago

To learn more
about the
Salesians of
Don Bosco visit...

Salesians.org
or
Sdb.org

HIDEX PHARMACY FREE DELIVERY 398-4400	SIGMAN Inher Cigna Solutions 618-234-4343	Physical, Occupational & Speech Therapy Michael R. King, PT 1010 West Main St. (815) 234-4300	SPREAD THE WORD Support Our Advertisers	Bernie Ysursa, ATT. 12 W. Lincoln Belleville, IL 62220 618-235-3500
KERES FUNERAL HOME AND CREMATION SERVICES 235-2300	ACE In Shopland Center 397-2501	SERON & ASSOCIATES INC. We Buy Homes 618-875-4444	BELOMAN 618-394-0007	George Alami Company 618-288-2092
print master Print • Design • Online 618-394-0007	AVAILABLE FOR A LIMITED TIME ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE Contact Mike Anderson to place an ad today! members@4lpi.com or (800) 888-4574 x5150	catholicmatch Illinois		
MUELLER Comfortmaker 618-450-1323	EDWARD J. SZEWCZYK ATTORNEY AT LAW 624-2444	2 Executive Dr. Fairview Heights		
HELP PROTECT YOUR FAMILY CALL NOW! 1-888-891-6806	NEVER MISS A BULLETIN! Sign up to have our weekly parish bulletin emailed to you at www.parishesonline.com	MINTON Mortgage Services Fully Licensed 800-255-5555 or 618-235-5555		
Edward Jones Tom Egan 618-235-3000	GARY L. THOMAS CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT 618-235-1400	Weiss Monument Works 618-235-1811		

ADVERTISEMENT



Jeśli interesuje Cię reklama
Twojej firmy na tylnej okładce
naszego cotygodniowego
biuletynu, prosimy o kontakt:
kancelaria parafialna przy
kościół św. Jana Bosko,
nr tel. 773-622-4620,
(rozmowa w języku angielskim
lub hiszpańskim).

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE!

¡ANUNCIE SU NEGOCIO AQUI!

ZAREKLAMUJ SWOJĄ FIRMĘ TUTAJ!

¡DISPONIBLES AHORA!

ESPACIOS PARA ANUNCIOS IMPRESOS Y DIGITALES

¡Fortalezca su negocio y ayúdenos a cultivar una comunidad de fe vibrante!

Tim Brinckerhoff de LPi, nuestra impresora de boletines estará aceptando nuevos anuncios publicitarios para nuestra iglesia durante las próximas semanas. Como miembro valioso de la comunidad empresarial, le invitamos a expandir y hacer crecer su negocio con un anuncio impreso en nuestro boletín parroquial y/o un anuncio digital publicado en ParishesOnline.com.



Tim Brinckerhoff
(800) 888-4574 x5150
TBrinckerhoff@4lpi.com

You can also call the Parish office at 773-622-4620
Tambien puede llamar a la oficina parroquial 773-622-4620

AVAILABLE NOW!

PRINT & DIGITAL AD SPACES

Build your business and help us grow a vibrant faith community!

Tim Brinckerhoff from LPi, our bulletin printer, will be securing new ads for our church in the coming weeks. As a valuable member of the business community, we invite you to expand your reach and grow your business with a print ad in our parish bulletin and/or a digital ad featured on ParishesOnline.com.



Tim Brinckerhoff
(800) 888-4574 x5150
TBrinckerhoff@4lpi.com